

音樂繪本導賞在通識藝術課程中的運用

蕭寶玲

國立臺中教育大學美術學系副教授

摘要

通識課程和其他專門課程一樣，已經大步邁向 E 化，尤其是藝術陶冶領域的通識課程，不但在視覺上盡量提供學生「全螢幕」的大畫面，同時得努力滿足他們聽覺上的享受。「音樂繪本」顧名思義是以音樂或其他聽覺元素為主題的圖畫書，從描畫音樂家故事為起始，再來單就音樂作品對照描寫，最深奧的一種，莫過於在繪本中呈現音樂的感情。由於音樂繪本通常伴隨音樂與故事光碟出版，所以在教學上具有獨特的魅力與功效。

本文就作者開授通識藝術課程中，曾經引入課程的音樂繪本之圖文導賞方式描述和說明，其類型可大分為以下六種：(1)以繪本形式介紹音樂家與其作品、(2)重編音樂家及其作品的故事繪本、(3)音樂大師作品的繪本呈現、(4)依詩譜曲並配置圖畫的繪本、(5)繪本文本主題與音樂有關、(6)繪本文本內容與音樂元素有關。作者並以自編通識藝術教材《經典繪本導賞》乙書為例，介紹音樂繪本在課程中的應用方式。音樂繪本是文學、音樂、美術與戲劇等多種領域知識的結合呈現，對於教和學雙方面都提供了極為廣泛的探討空間。本文作者除在通識教學中大力提倡跨領域的感官刺激與訓練，並強調此種能力的培養將是大學生未來能隨身攜帶，而且能不時沉醉其中的豐盛饗宴。

關鍵辭：音樂繪本、跨領域、通識藝術課程

* 本文於 2008.02.27.收稿，05.19.外審通過刊登。

一、通識教育中的藝術課程

通識教學負有「全人」教育的責任，其課程不僅連接各學科，強化跨領域的功能，通識藝術教師尤應以「藝術感通」(correspondence)的教學與實踐為使命。形、音與色原本各不相干，表現的素材或方式亦不相同，但透過人的感情與經驗，竟然可以有所交通¹。熟悉藝術領域的專用術語，不但能增加視覺、音樂與表演藝術的流通，甚至可以幫助我們深入音樂聆賞或創作的的能力²。這些都是通識藝術領域中值得不斷開發和研究的議題。

過去已有研究者在康丁斯基(Wassily Kandinsky, 1866-1944)、孟克(Edvard Munch, 1863-1944)與荀伯格(Arnold Schoenberg, 1874-1951)之間，尋找音樂和繪畫元素的重疊軌跡³，也有意圖找出莫內(Claude Monet, 1840-1926)和德布西(Claude Debussy, 1862-1918)或拉威爾(Maurice Ravel, 1875-1937)所呈現的「朦朧的」與「不確定」，其視覺元素與音樂元素是否具有相似性？若學者以史論、造形的角度來觀察，其費盡心力的排列與比對，將再度囿限藝術於更狹小的位置⁴。通識藝術教育似乎需要更明確的課程內容，它是與人類生命以及日常生活相融的美感經驗。

圖文並陳的繪本，或有「picture book」或「illustrated book」的詮釋，是一種提昇升鑑賞力的好教材，由於其延伸至手工書、表演藝術等創作領域已有所成效⁵，本文將繪本運用的重心安置在音樂聆賞的範疇，期能將「藝術感通」的效應發酵成型。繪本的少字大圖特色，不但在幼齡兒女與父母的親子關係上加點，更使得躍躍欲試的教師們嘗試將繪本運用於教學。閱讀繪本不僅在教育與啟蒙上發揮功能，對於美感的培養以及想像力的增強，皆具效應⁶。繪本中圖與文的對應，在兒童文學的研究領域形成風潮，文為圖說明，圖為文增色的說法也已不再新鮮⁷。其圖畫能在繪本中獨立述說自己的故事，而文意中帶者明

¹ 黃淑瑛，〈孩子的最愛：圖畫故事書的欣賞與創作教學〉，《美育》，第 143 期，2002.01，頁 7。

² 林公欽，〈從「藝術與人文」省思「音樂」的學習〉，《美育》，第 129 期，2002.09，頁 48。

³ 彭宇薰，〈音樂與繪畫類比性之探索——談表現主義之荀白格與孟克〉，《美育》，第 103 期，1999.01，頁 1-8。

⁴ 江淑惠，〈繪本導讀初論〉，《國民教育》，44 (4)，2004，頁 40。

⁵ 林怡欣，〈繪本導讀與運用〉，《南縣國教》，第 17 期，2005.03，頁 35。

⁶ 楊裕隆、陳美蓉，〈臺灣繪本發展趨勢之初探〉，《商業設計學報》，第 9 期，2005.11，頁 104。

⁷ 黃玉滿，〈圖文互動繪本創作模式之研究與應用〉(嘉義：國立嘉義大學視覺藝術研究所碩士論文，2005)，頁 7。

顯圖像敘述，二者發出的和聲較一般附有插畫的圖畫書更勝一籌⁸。在推動圖畫書閱讀時，曾有研究建言：「自我閱讀」、「集體共賞」、「交互討論」與「延伸學習」的四個指導階段，並且進而拓展情意美感的學習至美術、音樂與戲劇等藝術領域⁹，其敘述亦符合通識教師在大學通識藝術課程導賞繪本的方向。

「藝術鑑賞」或「藝術賞析」等課程是大學通識教育中最早成形的課程，經由無數教學者的多年努力，已逐漸退去舊殼，展現全新的面貌。通識藝術課程不只是教學生用眼睛看而已，學生們必須學得以視覺元素為工具探索藝術為何？藉所得訊息學習表達藝術之於個別的意義與想法，還得動手將這些有關藝術的具體事項完整呈現¹⁰。

二、音樂繪本的類型

所謂的「音樂繪本」，其實具有多種面貌，除了原有文字和圖畫搭配的繪本形式之外，最明顯的就是它與音樂主題或形式等具有相當深厚的關係，本文將其歸納為「音樂繪本的類型 I」，可細分為以下五種：1)以繪本形式介紹音樂家與其作品；2)重編音樂家及其作品的故事繪本；3)音樂大師作品的繪本呈現；4)依詩譜曲並配置圖畫的繪本；5)繪本文本主題與音樂有關。音樂是聲音的藝術，音樂的欣賞區分為多種層次，除了能聽到樂器的聲音、認識作曲的大師，必須更為深入才能感受和詮釋音樂的情感¹¹。較之上述前三種音樂繪本的安排與設計，後二種音樂繪本雖仍繞著古典音樂打轉，但結構與故事可是新鮮有趣得多，也是本文導賞音樂繪本的主要對象。以下這些音樂繪本多是 2000 年之後的出版品，搭配出版的數位光碟內容非常豐富，除著名樂團演奏的音樂曲目外，還介紹音樂家與音樂作品等，以廣播劇或說故事方式呈現，不但音質清晰，曲目的點選也非常容易，連背景音樂的選擇都極為專業，看得到出版者的用心（表 1）。

還有一種音樂繪本，其文本內容與音樂元素有關，就跨領域的呈現來說極富挑戰性，但在導賞的困難度也相對提高。這些繪本裡的「音樂」並不明顯，

⁸ 周賢彬、林怡湘，〈拼貼法於兒童圖畫書創作〉，《美育》，第 158 期，2007.07，頁 81。

⁹ 蘇振明，〈圖畫書與兒童教育應用之探討〉，《國教新知》，第 53 卷第 4 期，2006.12，頁 39。

¹⁰ 羅美蘭，〈研創以審美關懷為概念的大學通識藝術課程之行動研究〉，《花蓮教育大學學報》，第 23 期，2006.12，頁 55。

¹¹ 邱垂堂，〈從音樂欣賞到藝術與人文領域的統整教學〉，《國民教育》，43（6），2003，頁 27。

表 1 音樂繪本的類型 I

繪本類型	繪本名稱	出版單位 (年代)
以繪本形式介紹音樂家與其作品	經典音樂家列傳 ¹²	光復書局 (1997)
	「與大師相遇」系列 ¹³	格林文化 (2001)
重編音樂家及其作品的故事繪本	「親子歐洲音街」系列 ¹⁴	音樂向上 (2002-2006)
音樂大師作品的繪本呈現	世界音樂童話繪本 ¹⁵	臺灣麥克 (2000-2004)
	21 世紀世界童話精選 ¹⁶	光復書局 (1999)
依詩譜曲並配置圖畫的繪本	「我們的故事」系列 ¹⁷	和英 (2004、2007)
繪本文本主題與音樂有關	「愛樂館」系列 ¹⁸	音樂向上 (2004、2005)
	音樂魔法世界 ¹⁹	音樂向上 (2005)

即便是與某個音樂家或某種音樂型態相關，也不會在文字上說明。由於部分繪本搭配了影音光碟同時出版，教師除了對照繪本內容按圖索驥之外，課程設計中若能安排影音的賞析，運用多媒體設備，必定為其教學活動增色²⁰。以下舉數冊繪本說明其音樂的特性 (表 2)：

(一) 強調聲音、形狀與顏色的關係

耳朵和眼睛、聲音和觸感，以至心靈與心靈的溝通管道，在繪本創作時被一再地探測與試驗。「毛兒的大提琴」利用強烈而抽象線條和飽滿的顏料，表現毛兒姊弟二人練習提琴和長笛的聲音。強尼彈奏父親為他設計的「彩色鋼琴」時，顏料竟然能順勢噴出，在聲音顯現的同時，創造出一幅繪畫作品。「看得

¹² 「經典音樂家列傳」包含韋瓦第、巴赫、韓德爾、海頓、莫札特、貝多芬、舒伯特、蕭邦、舒曼、華格納、威爾第、約翰·史特勞斯、布拉姆斯、柴可夫斯基、德弗乍克、馬勒、德布西、拉威爾、巴爾托克、斯特拉溫斯基等二十位音樂家的生平傳記。

¹³ 「與大師相遇」系列共有三十六冊，其中三冊以音樂家為題：「命運交響曲——貝多芬」、「音樂之父——巴哈」和「眾神寵愛的天才——莫札特」。

¹⁴ 「親子歐洲音街」系列共有四冊：「小提琴巴黎狂想曲」、「遇見莫札特」、「巴赫·音符·萊比錫」與「魔幻四季 水都奇航」。

¹⁵ 「世界音樂童話繪本」以三十首著名的樂曲為主題，十九位音樂家為副標，內容包含歌劇、兒童音樂劇、芭蕾舞劇、百老匯音樂劇、管弦樂、樂劇或歌唱劇，例如莫札特的「魔笛」、普羅高菲夫的「彼得與狼」、柴可夫斯基的芭蕾舞劇「天鵝湖」、史特拉汶斯基的「火鳥」等。

¹⁶ 「21 世紀世界童話精選」的一百二十冊繪本中，將「灰姑娘」、「魔笛」、「睡美人」、「胡桃鉗」與「夜鶯」等五個樂曲納入書目。

¹⁷ 「我們的故事」系列中，收錄楊喚詩作四首「夏夜」、「春天在哪兒呀?」、「水果們的晚會」和「家」，以及詩人余光中的「踢踢踏」，五冊繪本分別附有該首詩的歌唱光碟。

¹⁸ 「愛樂館」系列含「爺爺帶我看歌劇」、「我的音樂學校」、「叔叔帶我聽音樂會」、「笛子、小提琴和長頸鹿」和「樂音飄揚的屋子」共五冊繪本。

¹⁹ 「音樂魔法世界」共計十冊：「神奇的城堡」、「和四季跳舞的爺爺」、「神奇的克萊兒」、「猩猩之謎」、「幸福的薔薇花園」、「音樂神犬」、「星星之旅」、「巫婆佣人的秘密」、「和大樹的約定」，以及「搶救音符的仙女」，分別獻給喜愛巴哈、韋瓦第、貝多芬、莫札特、柴可夫斯基和蕭邦音樂的人。

²⁰ 簡君純、翁瑞霖，〈建造大學校園一個多元的音樂通識環境〉，《通識教育學報》，7，2005，頁 4。

表 2 音樂繪本的類型 II

繪本類型	繪本名稱	出版單位 (年代)
繪本文本內容與音樂元素有關	毛兒的大提琴	臺灣英文雜誌社 (1998)
	彩色鋼琴	天下遠見 (2005)
	看得見的歌*	上誼文化 (1995)
	愛音樂的馬可*	上誼文化 (2005)
	我的鋼琴朋友	臺灣麥克 (2005)
	派克的小提琴*	上誼文化 (2005)
	美麗的聲音	臺灣麥克 (2006)
	鼯鼠的音樂	臺灣麥克 (2006)
	大家來聽音樂會	臺灣麥克 (1998)
	在那遙遠的地方	遠流 (2003)

*繪本搭配影音光碟出版

見的歌」除了小提琴手簡短的開場白外，全書無字，畫面中從小小聲的点開始、小色塊、大色塊，然後是各色剪貼的日、月、大海、小船和魚兒，極富律動地拼出繽紛燦爛的一場音樂會。

(二) 強調音樂、情緒和情感的關係

音樂除了有傳遞訊息的功能外，還能淨化心靈與昇華情感。「愛音樂的馬可」會演奏所有的樂器，但所有的鄰居都視為噪音。有一天，馬可的心情不對了，再也不想演奏，直到他聽了有旋律的春天鳥鳴，才重拾愛樂的心。一架鋼琴和一個喜歡自由創作的孩子成了好朋友，「我的鋼琴朋友」的故事，用特有的顏色和線條來畫出鋼琴的情緒。「派克的小提琴」是在舊貨攤上買到的，派克不斷地拉奏，美妙的樂音讓魚兒從水中飛了起來、樹上瞬間開滿了花，連憂傷的人都無藥而癒，整個世界因小提琴聲充滿了色彩。「美麗的聲音」不一定要透過樂器才聽得到，賞樂的品味也不需要坐在音樂廳才能提升。大自然中的清風、浮雲、小蟲和小河，都能幫我們聽到美麗的聲音。「鼯鼠的音樂」其實一直在地底下，他的演奏也處於想像中，但是音樂之於鼯鼠，卻是所有快樂的源頭。

(三) 強調音色、樂器與樂團的關係

瑪尤莉·普萊斯曼(Marjorie Priceman, 1958-)慣用的水彩與幽默，在「大家來聽音樂會」中誇張地介紹了長號、小號、法國號、大提琴、小提琴等十種樂

器的音色和演奏者的姿態，輕輕鬆鬆把整個樂團帶到表演臺上。繪本中的顏色承襲普萊斯曼一貫的明亮個性，確實與音樂無關。反倒是演奏者的樣貌和各種樂器的聲音，在普萊斯曼的刻意安排下，呈現圖文與樂音的巧妙性吻合。

（四）強調音樂的隱性地位

細讀莫里斯桑達克(Maurice Sendak, 1928-)「在那遙遠的地方」的原文，固然作者採用了韻文來書寫，本來就符合繪本中的音樂性呈現。不過桑達克彷彿敘述著與畫面文意完全不相干的音樂情境，當他繪畫與文字創作時，若以固定的樂曲陪伴整個創作過程，這種營造情境的計畫，就是企圖呈現給讀者意外的視覺效果：一個文與圖之外的「第三個故事」。

三、音樂繪本導賞方式

繪本中的圖畫引導讀者閱讀文本中的某一段落，而文字的語意讓圖畫或畫面不斷延伸，提供無限的空間，讓讀者意會、聯想、釋義和省思。繪本中的文圖大跳「雙人探戈」²¹，是協調中產生的變化，同步卻不一樣的光景。音樂繪本的導賞除了接承以上的內容，另需將特定的音樂元素如：主題、旋律、曲式、節奏與情境等納入說明，並伴隨多種聆聽的練習。

（一）視覺的練習：讀圖和讀文

繪本的製作與賞讀，是一種訓練左右腦最好的方式。像是聽一首樂曲，不僅聽到主旋律的發聲，還伴隨者各種不同的聲源。繪本有圖有文，如果只讀文字，可能漏失了繪圖者額外增加的氣勢；若只盯著圖看，難免又遺漏了文字作者的巧思。不論先看圖或先看字，綜合的結果常因人而異，這也就是為什麼在課堂上需要共同閱讀與討論的原因。第一次看過後，再看的結果也常常大不同，因此導賞終歸是個引子，需要不同經驗，在不同的情境下重新細嚼，才不會因為信奉文字而忽視了圖畫，又過於深究圖畫而只讀到文字的表面意涵。懂得讀圖是一門學問，認得字句間的表情，又是另一個學科。

對於繪本圖畫上的表現媒材觀察，或對於繪本創作之美術風格模擬的研究

²¹ 郝廣才，《好繪本如何好》（臺北：格林文化，2006），頁 179。

者漸多，其主要的的原因是研究者本身大多具有藝術創作或教學經驗²²。繪本中的圖畫是創作者藉由顏色、形狀等視覺元素經營而成，並且精心串連頁面前後的關係，而這些結構完整的畫面，寄望眼光銳力、涵養豐富的讀者細細品味²³。

不過圖畫的觀察與呈現，並不僅只於上述的視覺元素，繪本中所呈現的「國族的風格」²⁴，就反應出插畫家與圖畫故事常源自不同的國家或文化，爲了要能表現該故事的原貌，圖畫畫面與故事內容的物件、色調或環境必須有某種程度的穩合，以牽引出讀者的聯想。

美術創作者慣用右腦，本來對圖像的反應就極爲敏銳，而一般人對於繪本的印象也總是圖畫居多。眾多的研究都一廂情願的認爲：因爲圖畫可以具體呈現事物，所以，圖畫比文字更容易瞭解。有趣的是，畫面的美感並不僅是明確與具體就罷，雖然多數的圖畫確實比文字或語言更能強而有力地描述事物，而且不同的觀者對於相同的描寫即便「了然於心」，其瞭解的內容極有可能天差地別²⁵。

（二）聽覺的練習：跨進音樂與表演藝術的領域

一冊繪本如果是二重唱，其一是文字、其二是圖畫，至於讀者聽到的，是二者最優美的和聲。音樂藝術與表演藝術在音樂繪本中的地位，並非只是二重唱的伴奏，它可以是超越時空的另一個樂章、另一個故事，在另一個舞臺上的盡情演出。音樂中的歌曲尤其能表達表演藝術中戲劇的內容，最主要是歌詞能夠「寫情」、「寫景」、「動作的描述」與「聲音的模仿」²⁶。

四、音樂繪本導賞之應用

《經典繪本導賞：繪本中的童心童畫》（以下簡稱《經典繪本導賞》）一書是設計給 96 學年度修習通識藝術課程「繪本中的童心童畫」之大學部一年級學生使用，內頁版面除「繪本導讀」爲主體之外，共分「出版資訊」、「美術詞彙」、「活動特區」與「經典畫作」四區。「出版資訊」區詳列該冊繪本的文、

²² 楊裕隆、陳美蓉，同上注，頁 109。

²³ 黃淑瑛，同上注，頁 12。

²⁴ 劉鳳芯譯，《閱讀兒童文學的樂趣》（臺北：天衛文化，2000），頁 257。

²⁵ 劉鳳芯譯，同上注，頁 247-248。

²⁶ 鄭啓宏，〈歡喜開鑼：戲說兒童戲劇音樂〉，《美育》，第 148 期，2005.11.，頁 36-37。

圖與譯者，以及原文版與中文版本的出版年代、出版單位名稱。「美術詞彙」區則依該冊繪本中，繪者所運用的獨特手法、媒材或與美術史論相關的知識加以介紹或說明。「活動特區」類似學習單的功能，提供學生進行繪圖摹寫或賞析心得、聯想等創意活動。而「經典畫作」區則搭配與該冊繪本風格類似的大師繪畫作品，形成該賞單元版面的邊框設計。

《經典繪本導賞》收錄有十四冊繪本²⁷，其中四冊（「我的鋼琴朋友」、「水果們的晚會」、「彼得與狼—普羅高菲夫作品」、「在那遙遠的地方」）屬於前述音樂繪本的範疇，特別在本章提出做為導賞方式的說明案例（表3）。

表3 《經典繪本導賞》中之音樂繪本

繪本書名	出版資訊			美術詞彙
	文	圖	譯	
我的鋼琴朋友 (My friend the piano)	凱瑟琳·柯望 (Catherine Cowan)	凱文·何紀思 (Kevin Hawkes)	鄭榮珍 譚海澄	色彩心理
水果們的晚會 (Soiree for the fruits)	楊喚	黃本蕊		造型
彼得與狼 —普羅高菲夫作品 (Peter and the wolf)	普羅高菲夫 (Serge Prokofiev)	羅森菲特 (Gusti A. Rosemffet)	郭恩惠	視角
在那遙遠的地方 (Outside over there)	莫里斯桑達克 (Maurice Sendak)	莫里斯桑達克 (Maurice Sendak)	郝廣才	超現實

（一）我的鋼琴朋友

「我的鋼琴朋友」屬於前述「音樂繪本類型 II」，其內文雖與音樂元素有關，在文字上卻不明顯敘述，讀者需要從畫面上用色大膽的點、線和面來認識音樂的個性。

1. 繪本的圖文導讀：

「我的鋼琴朋友」的畫面中，對於主人翁「我」的描寫是：一個約莫六、七歲，削了短髮、四肢精瘦，老是穿著褲裝、根本看不出性別的四眼田雞。他的朋友長了三條腿，是一部演奏用的大鋼琴，會隨著琴音搖擺、跳舞，不順心時還會發抖、發飆。對於繪本中的前二個跨頁圖面，「經典繪本導賞」的導賞

²⁷ 「經典繪本導賞：繪本中的童心童畫」一書為本校 95 年度「教育部補助重要特色領域人才培育改進計畫—提升通識教育教學品質計畫」成果之一，精選 14 冊繪本：「神奇畫具箱」、「我的鋼琴朋友」、「企鵝和猴子」、「水果們的晚會」、「第一條魚」、「彼得與狼—普羅高菲夫作品」、「環遊世界做蘋果派」、「一片披薩一塊錢」、「在那遙遠的地方」、「Guji Guji」、「小丑找新家」、「珍妮的帽子」、「太平年」、「狐狸」，分別撰寫跨藝術與文學領域的導讀。

如是說：

一個喜歡穿背心連身褲、白襪和紅布鞋，戴著眼鏡的小孩身上。他從小就愛自由彈琴，讓即興的曲子表達各種不同的情緒。而這部演奏用的鋼琴也會隨著樂音，變化出各種顏色，並伸展動人的姿態。²⁸

「我的鋼琴朋友」在眾多繪本中屬於文本字數較多的，所有的文字都被刻意安排在顏色與筆觸較為單純的位置，與圖面互相輝映，繪者因此獲得極大的版面來描畫那場驚心動魄的大逃亡：

鋼琴開心的笑了，他像隻調皮的大狼狗，衝過停車場，避開圍欄，和小花貓競速，還扯下了杜鵑圍成的樹籬，在草皮上狠狠刮出二道剃刀痕。斜坡的盡頭是懸崖，來不及煞車的鋼琴像個跳水選手，信心十足地收起踏板，扳開三隻腳，優雅地一躍進入大海，所有的琴弦、琴鍵和滾輪全都應聲支解。小孩及時抓住崖邊的柏樹，眼睜睜地看著鋼琴沉入大海。²⁹

2. 繪本的音樂導賞：

本單元繪本所要強調的是音樂與色彩的關係，因此將「色彩心理」列為美術詞彙，並加以說明。

當色彩成為個人嗜好，形成聯想並具有象徵意義後，將和聲音、味覺、形狀等知覺產生關係。³⁰

而繪者確實在每頁圖面上，強化了聲音、顏色、形狀與情緒等視覺性的相對關係。當氣氛緊張時，人的動作很僵硬，較寒冷的顏色、較尖銳的形狀都會出現。當氣氛較緩和時，鋼琴變得柔軟，取而代之的就是溫暖的顏色，還有富曲線的形狀。看看「經典繪本導賞」導讀中，對於繪本中第二與第三個跨頁如是說：

²⁸ 蕭寶玲，同上注，頁3。

²⁹ 蕭寶玲，同上注，頁3-4。

³⁰ 蕭寶玲，同上注，頁4。

只要是小孩彈練習曲、練習運指，還有彈音階時，鋼琴不但痛苦呻吟、驚聲尖叫，而且全身豎起紫色的寒毛。可是換上媽媽彈奏時，空氣裡就充滿了柔和的樂音。隨著調音師的造訪，鋼琴伸了伸懶腰，波浪般起舞的琴鍵發出完美的聲音；但調音師一走，鋼琴又發起脾氣。³¹

（二）水果們的晚會

「水果們的晚會」屬於前述「依詩譜曲並配置圖畫的繪本」，原本只適合唸誦的詩句，因為音樂與圖畫的加入，而使得文圖的交融更為引人。

1. 繪本的圖文導讀：

一首詩能把三種藝術結合在一起³²，而音樂、故事與繪畫可以從「水果們的晚會」中完全享受。楊喚的兒童詩有 20 首，「水果們的晚會」是最常被提及的一首。楊喚的童話詩用字尤其活潑生動，場景又極富想像力，因而成為插畫家的最愛。作者在「經典繪本導賞」中，特別將這層意義安排在導讀的第一段：

楊喚的「水果們的晚會」是一首童話詩，創作年代在 1949-1953 年間，距離這冊繪本的發行，足足超過了五十年。雖然楊喚的詩，處處透著顏色與動態，對於能將詩幻化成圖的插畫家，讀者們還是應該給予熱烈的掌聲。

33

插畫家黃本蕊用壓克力、蠟筆和彩色鉛筆繪製十一幅圖，打造了「水果們的晚會」。其中的四頁描畫了第二段的八行詩，並且將詩文以律動的排列融入畫面。而「經典繪本導賞」中將詩中對於表演「高山舞」和「翻筋斗」的二個跨頁，作形狀與色彩的描述導讀如下：

香蕉和鳳梨在腰間圍著翠綠的芭蕉葉，排成兩列表演高山舞。龍眼兄弟們戴上黃綠色的小手套、穿著黑色的軟鞋，從高高的紙箱中勇敢往下跳，再由同伴們奮力地往上拋。兩個綠皮的大西瓜和二根交叉站立的甘蔗，在隱隱透著拓紋的紅色布簾前，互相說笑。西瓜握著葉片當扇搖，甘蔗卻打噴

³¹ 蕭寶玲，同上注，頁 3。

³² 楊茂秀，《重要書在這裡！：楊茂秀的繪本哲學》（臺北：遠流，2007），頁 26。

³³ 蕭寶玲，同上注，頁 7。

涕弄飛了小帽。西瓜抖著藤蔓，嚼著一嘴的黑籽，戴著藍小帽和黃領帶的甘蔗樂不可支，露出白色的大牙。³⁴

2. 繪本的音樂導賞：

詩文本來可以吟誦，可以哼唱，可以用呼吸的節奏來學習韻律和「Hahoh」³⁵。「水果們的晚會」出版時，搭配了音樂光碟「永遠的楊喚：Yang Huan Forever」，其中「水果們的晚會」演唱版，由陳中申作曲，與臺北市立國樂團和愛樂兒童合唱團聯手，呈現楊喚詩中優質的童話情境。原詩共三段二十行，若逐句朗讀，一口氣就唸完了。所幸，經過改寫，每行皆有部分字詞重複出現，再加上旁白，使得歌曲演唱共計 5 分 56 秒，繪本的十一個畫面因此得以在螢幕上停留較長的時間，供學生觀賞。

（三）彼得與狼——普羅高菲夫作品

普羅高菲夫(Serge Prokofiev, 1891-1953)的作品「彼得與狼」完成於 1936 年，目前已經超過七十歲了，之所以全世界的小朋友還是對這首交響童話癡迷，以「彼得與狼」為題的許多兒童劇、電影、偶劇的演出，功不可沒。

1. 繪本的圖文導讀：

「彼得與狼」屬於前述「音樂大師作品的繪本呈現」，由於這部作品躍升銀幕已有時日，嘗試平面書籍再現經典，繪者必定有十足創新的把握。插畫家羅森菲特在畫「彼得與狼」時，彷彿在運鏡拍攝電影，對於角度與位置的拿捏，果然具有獨到的呈現。

建議你一面聽「彼得與狼」的音樂故事，一面想像自己拿著錄影機，進到清早的故事裡，從最棒的角度取景，拍下這齣精彩的戲。³⁶

除了不斷在導讀文中引導畫面的視點，並將此繪本單元所強調「視角」定為的美術詞彙：

³⁴ 蕭寶玲，同上注，頁 7。

³⁵ 張宜玲，〈寫給重複的歌：童話故事的重複形式及其表現技巧之探討與應用〉，《幼兒保育學刊》，第 3 期，2005.12.，頁 147。

³⁶ 蕭寶玲，同上注，頁 11。

觀察事物的方向或觀點。攝影師、繪圖者和戶外寫生的人在取景時，據以描寫立體物象，呈現出色的構圖。³⁷

「彼得與狼」的故事很多人都朗朗上口，不過這幾隻動物的出場表演方式若不夠新鮮，可能也得不到掌聲。看看「經典繪本導賞」中，如何從草叢後描寫畫面中爺爺和彼得，小鳥、鴨子、貓和大野狼的緊張關係：

從不同的視角觀看，可以看到不同的風景。

躲入草叢裡，一隻舔著舌的大貓正好闖入鏡頭，彼得出聲喝止，鴨子嚇得不敢動，而小鳥本能地往上飛高。爺爺來了，硬把彼得給拖回家，爺爺指著藍天上那朵狀似野狼的白雲，而貓好像真的聽到了狼的聲音。³⁸

2. 繪本的音樂導賞：

普羅高菲夫之所以寫這個故事，目的是藉此引導兒童傾聽音樂，有趣的是，雖然故事是在音樂暫歇的時候由人來唸旁白，音樂的長度卻比故事多得多。為顧及小朋友聽音樂的耐性，這首大受歡迎的交響童話其演出時間不到二十五分鐘，可是故事內容既緊湊又高潮起伏。看看《經典繪本導賞》中的第一段導讀，可以想像故事有多熱鬧，音樂有多麼吸引人！

這是俄國作曲家普羅高菲夫(Serge Prokofiev, 1891-1953)選用樂器來交織成的兒童音樂劇。大、中、小提琴組成的弦樂四重奏，就是聰明活潑的彼得；聲音高亢的長笛，代表會鳴唱的百靈鳥；雙簧管的鼻音，剛好符合搖著屁股慢慢前進的胖鴨叫聲；豎笛又稱黑管或單簧管，代表蹣手蹣腳、神出鬼沒的大貓；而老爺爺的聲音從一嘴鬍子中滲出來，真像沉穩莊嚴的巴松管；當三支法國號齊鳴，野狼就要出現了；而定音鼓被重重槌擊時，獵人們已子彈上膛，瞄準獵物。³⁹

³⁷ 蕭寶玲，同上注，頁 12。

³⁸ 蕭寶玲，同上注，頁 11。

³⁹ 「彼得與狼」的開場是由口白說明角色，並指引特定樂器發出聲音，讓聽眾熟悉兩者的關係。

(四) 在那遙遠的地方

據聞，「在那遙遠的地方」是以插畫家一面聆聽莫札特的歌劇「魔笛」，一面創作的繪本⁴⁰，屬於前述「強調音樂隱性地位」的繪本。故事中的姊姊愛達，彷彿「魔笛」中全身黑衣的夜后，她不吹魔笛，也不搖銀鈴，僅用一支黃色的號角，救出被惡魔偷走的小妹妹。

1. 繪本的圖文導讀：

超現實的圖畫有許多像夢境般的畫面，對於現實世界中分外想念的，或是極欲走避的，都會不自覺地呈現其中。姊姊急著找妹妹，所以用飛行代替奔跑。心急如焚的姊姊，下意識聽到父親熟悉的聲音。思念父親的母親熟睡了，黃色的雨衣包裹著姊姊，代替母親保護二姊妹。畫面看來如此超脫現實，但繪本的譯者郝廣才視其為以兒童思考與行為模式裡最為「真實」的呈現。以下為「經典繪本導賞」中「在那遙遠的地方」的導讀內容：

焦急的姊姊像一名強壯的舞者，高舉著雙手，誓言找回被奪走的妹妹。她穿上母親的黃色大雨衣，將號角揣在口袋，從窗口一翻身，飄往風雨中。妹妹被二個撐著粉紅小傘的小魔鬼，捧過了橋，往黑暗雲海裡那個遙遠的地方移動。天空中月光如鏡，姊姊在空間中找尋，沒有發現拖著妹妹的小鬼，卻聽到遠處飄來父親的歌聲。牧羊人睡了，水手歇息了、母親在涼亭裡睏著了。妹妹獨自一人在洞穴裡，讓二個帶燈和戟的小鬼看守著。好一幅超現實的畫面！⁴¹

姊姊飄浮在天空的姿態，是夏卡爾(Marc Chagall, 1887-1985)酷愛的型態，而那些寧靜的風景，常常出現在超現實畫家達利(Salvador Dali, 1904-1989)的畫中。「超現實」在本單元中，透過「美術詞彙」的功能說明如下：

透過文學或藝術將夢和潛意識的世界表現出來。由於毫無關係的物件常被並置呈現，所以作品中總是充滿了夢幻和詭譎。⁴²

⁴⁰ 郝廣才，同上注，頁 178。

⁴¹ 蕭寶玲，同上注，頁 17。

⁴² 蕭寶玲，同上注，頁 18。

莫札特的作品一直都是幼兒床邊音樂的首選，妹妹的房間裡有兩扇窗，一扇面對著花園，一扇敞向爸爸出海的大洋，窗邊的畫像是父親的慈顏？或是年輕莫札特的凝視？

姊姊把又哭又鬧的小妹妹擺進小床，對著向日葵用力吹著金號角，希望能用莫札特(Wolfgang Amadeus Mozart, 1756-1791)的音樂來安撫妹妹。⁴³

1790年的夏季，莫札特其妻健康不佳、他自己則同時陷入收入短縮和名聲下滑的窘境。「魔笛」的德文歌詞作者兼劇院經理席卡奈德(Emanuel Schikaneder)，特地在薩爾茲堡為莫札特蓋了一間木屋⁴⁴，讓他不受打擾地專心譜寫「魔笛」，以迎合維也納當時觀眾的口味，拯救威登劇場(Theater auf der Wieden)岌岌可危的營運。「在那遙遠的地方」果真見到莫札特坐在這幢紅瓦、開著二扇窗的小屋裡彈琴。

姊姊再度吃力的抱起妹妹，經過莫札特為著「魔笛」(Die Zauberflöte)專心作曲的小屋，踩著清晨的露水，一路回到家。⁴⁵

2. 繪本的音樂導賞：

歌劇「魔笛」進行到森林裡的那一幕，捕鳥人帕帕基諾在驚恐中搖動了手中的鈴，使得追趕帕米納公主的黑人和屬下，不由自主地在原地拼命跳舞，「這鈴聲多美妙」(Schnelle Füße, rascher Mut)就是描寫當時舞臺上一群人手舞足蹈的情景。

姊姊在烏雲堆中找到一群和妹妹長得一模一樣的娃娃，他們或哭或喊，又踢又鬧，打破好幾個蛋。姊姊掏出號角，吹出莫札特那首「這鈴聲多美妙」，娃娃們不由自主地開始跳著舞，想乖乖上床睡覺。姊姊吹得越賣力，娃娃們也跳得越瘋狂。他們跳得無法停腳，一個個被捲入激烈的漩渦中。⁴⁶

⁴³ 蕭寶玲，同上注，頁 17。

⁴⁴ 張容譯，《莫札特—樂神的愛子》(臺北：時報文化，1994)，頁 155。

⁴⁵ 蕭寶玲，同上注，頁 17。

⁴⁶ 蕭寶玲，同上注，頁 17。

教師在此可播放並說明「這鈴聲多美妙」的歌曲內容，以激起學生對於觀賞全本「魔笛」的嚮往。

五、教學活動的內容

《經典繪本導賞》的活動特區，為每一單元繪本設計了手繪或賞析的教學活動，由於通識藝術課程的教學不應偏重技法的追求，也不應自限於賞析的練習，因此藉重教學活動，分別以藝術創作或藝術鑑賞二方面進行（表 4）。通識藝術教師應開拓學生們對於創作的熱情，並且透過繪本讓學生觀察多元的美術技法與表現風格⁴⁷。

表 4 教學活動

繪 本	活動名稱	進行方式	活動類型
我的鋼琴朋友	有脾氣的鋼琴	彩色筆	創作
水果們的晚會	蔬菜們的晚會	詩的改寫	創作/鑑賞
彼得與狼—普羅高菲夫作品	What kind of bird you are?!	評論	鑑賞
在那遙遠的地方	魔笛響起	評論	鑑賞

學生由「我的鋼琴朋友」認識線條、顏色和聲音的關係、從「水果們的晚會」學習看畫作詩的方法、從野狼所在的角度，往樹上窺看彼得，並且仔細傾聽那二隻驕傲的禽類正吵著些什麼？而跟隨穿著睡袍的女孩，一面聽著夜后唱：「啊！別怕！我親愛的孩子！」，一面自由飄浮「在那遙遠的地方」。

（一）有脾氣的鋼琴

學生可以參考「我的鋼琴朋友」導賞中，對於「色彩心理」的解釋，以及繪本圖文中那一部興奮的鋼琴所呈現各種狂野、情緒失控的樣貌，練習下圖（圖 1）的創作。琴身的四周留有相當的空白，可以讓學生恣意發揮。

色彩是有感情的，而各種不同的情緒也有專屬的線條和樣式。這裡有一部鋼琴，選幾支不同顏色的彩色筆，把琴身四周畫上「特別」的線條，表現他的脾氣。⁴⁸

⁴⁷ 黃淑瑛，同上注，頁 10。

⁴⁸ 蕭寶玲，同上注，頁 4。

教學活動中所謂「特別」的線條，可以粗、細、長、短、連續、間斷、曲折、彎延等變化，以及顏色的寒冷、暖和、明亮、暗沉、鮮麗和混鈍，代表聲音的高亢、低沉、尖銳、緩和等。

(二) 蔬菜們的晚會

根據楊喚詩所述，繪本畫家畫出了香蕉、鳳梨、龍眼、西瓜和甘蔗們表演時的逗趣的模樣、他們全身五顏六色的衣飾和裝扮，還有舞臺上的華麗燈光及布景。透過詩人的想像和畫者的創意聯想，繪者看詩作畫的成果令人感動。詩的韻腳讓讀者感受閱讀的趣味，「水果們的晚會」押的是「尤」韻，教師可以鼓勵學生試讀一遍，再進行以下的教學活動「蔬菜們的晚會」；

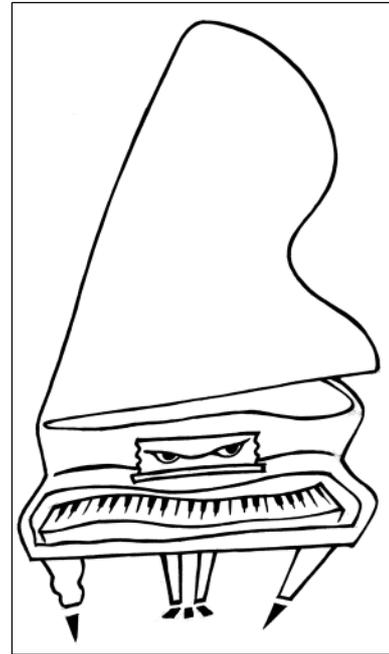


圖 1.有脾氣的鋼琴(蕭寶玲,2007)

「水果們的晚會」共有三段二十行，押的是「尤」韻。水果們經過細心的打扮和組合，分別跳高山舞、翻筋斗、演雙簧和大合唱。如果將它改寫成「蔬菜們的晚會」，你想押的是什麼韻？蔬菜們會有哪些造型？又分別表演什麼節目呢？⁴⁹

若將水果的角色改為蔬菜，而各節目也試著更動，一方面考慮用字用詞的韻腳，一方面想像符合表演節目的打扮。教師將說明本單元繪本的美術語彙「造型」，並鼓勵學生嘗試改寫之（表 5）。

「造型」：具有色彩、形狀與材質考量的設計型態。通常指符合表演節目內容或展演場合的整體服飾、彩粧、配件或道具的搭配。⁵⁰

⁴⁹ 蕭寶玲，同上注，頁 8。

⁵⁰ 蕭寶玲，同上注，頁 8。

表 5. 文本改寫前後對照

水果們的晚會	蔬菜們的晚會
第一個是香蕉姑娘和鳳梨小姐的高山舞， 跳起來裙子就飄呀飄的那麼長； 緊接著是龍眼先生們來翻筋斗， 一起一落的劈拍響； 西瓜和甘蔗可真滑稽， 一隊胖來一隊瘦，怪模怪樣的演雙簧； 芒果和楊桃祇會笑， 不停地喊好，不停地鼓掌。	第一個是 <u>黃椒</u> 姑娘和 <u>紅椒</u> 小姐的高山舞， 跳起來裙子就飄呀飄的那麼長； 緊接著是 <u>豌豆</u> 先生們來翻筋斗， 一起一落的劈拍響； <u>茄子和洋蔥</u> 可真滑稽， 一隊胖來一隊瘦，怪模怪樣的演雙簧； <u>白蘿蔔和紅蘿蔔</u> 祇會笑， 不停地喊好，不停地鼓掌。 ⁵¹

(三) What kind of bird you are?!

在「彼得與狼」中，普羅高菲夫安排長笛和雙簧管互相叫囂，正代表小鳥和鴨子鬥嘴的那段經典對白，但是處在大貓會闖入、野狼隨時會出現的危險地帶，可能只有狼笑得出來。以下活動，引導學生以狼的角度，描述「螳螂捕蟬、黃雀在後」的心態為何？

小鳥輕視鴨子有翅卻不會飛，鴨子則嘲笑小鳥有腳竟連划水都不會。小鳥和鴨子屬於生態食物鏈上的同一級，都屬於大貓中意的大餐。記得「螳螂捕蟬、黃雀在後」吧？若你是狼，寫下你的想法。⁵²

「彼得與狼」的故事中，狼吞了不會飛的鴨子，但也被不會飛的人給逮住；當初貓和狼都奈何不了會飛的小鳥，貓雖不會游泳，進不了池塘吃鴨子，卻被狼追上了樹……，這一切都值得大書特書。

(四) 魔笛響起

「這鈴聲多美妙」由鈴鐺聲開始，接著是四部合唱，由於節奏輕快，讓人想婆婆起舞，但歌聲卻輕柔謹慎，彷彿那搖籃邊母親的哼唱，深怕驚醒了漸漸睏盹的嬰孩。「在那遙遠的地方」除了引入「魔笛」中的幾首曲子來搭配繪本

⁵¹ 作者於本校九十四年度國小教師在職進修專長增能學分班「繪本創作與教學（植物篇）」授課時，除將畫面場景由水果店搬移至超級市場的蔬菜區，並改寫「水果們的晚會」第二段的四個參與表演節目的角色，做為學員們製作繪本「蔬菜們的晚會」的文本參考。

⁵² 蕭寶玲，同上注，頁 12。

的畫面外，特別以「這鈴聲多美妙」挑起學生的興趣，引導其進行以下的教學活動：

聽過莫札特的兒童歌劇「魔笛」嗎？你覺得「在那遙遠的地方」中，一群小娃娃們聽到什麼樣的音樂？他們為什麼跳得那麼累還不停下來？你會用什麼方式來安撫一個嬰孩？試著寫一篇評論，來探討這個有趣的主题。

53

這首曲子的音符與曲調輕柔好記，當學生嘗試進行「魔笛響起」這段活動時，教師可以重複播放此曲，模擬母親快樂地哄拍嬰兒入睡的情境。

結論與建議

到底哪些音樂繪本適合帶到教室？又如何帶進課堂？本文的結論如下：

(一) 結論

1. 選擇合適的音樂繪本：簡單說來有以下二個挑選繪本的原則：1) 有故事光碟或音樂光碟搭配者、2) 畫面能對應音樂曲目的繪本。音樂繪本若能夠做為通識課程的教材，通常具有二種特性：其一，繪本故事能以特定的音樂曲目逐頁搭配圖面呈現；其二、繪本故事之文字描述或口述可在特定段落暫歇，以音樂代替呈現或說明之。雖然許多音樂繪本附有光碟，教師應蒐集相同主題不同版本的影音光碟或繪本，並且安排足夠的時間連續播放，發揮音樂藝術的特性，並完整表述作品的內容。

2. 音樂繪本數位化：音樂繪本的電子化，以及將音樂光碟數位化，是音樂繪本應用在課堂上必備的前置作業。值得注意的是，數位化的意義並不在造就視覺、聽覺等感官的華麗刺激⁵⁴。過去以錄音帶播放的音樂，也都以光碟代替，並且盡可能轉化為電腦可讀的格式，以方便攜帶。除了歌曲之外，儘量由教師口述故事內容，並嘗試在擴大器上，將麥克風與播放機喇叭的調整方法區隔出來。過去以實物投影機說故事的教師，現在需要以跨頁掃描來處理繪本，不但

⁵³ 蕭寶玲，同上注，頁 18。

⁵⁴ Sheng Kuan Chung. (2007), Art education technology: digital storytelling. *Art Education*, 60(2), 20.

得以局部或全圖觀賞整冊繪本的技法與結構，並且能符合教室內的電腦設備與投影器材。

3. 校園的 E 化教學僅適用於課堂：如果教材中編製有音樂繪本的相關圖文與音樂，應在明顯處述明音樂、圖片來源或出版資訊，並教導學生重視圖畫與音樂的版權。至於演奏樂團、繪本插畫家與作者等，則視課程內容取向作簡略或深入的介紹。音樂繪本選定為該學期教學內容後，其原版書籍之紙本與光碟片，應洽學校圖書館或視聽中心暫停流通，做為當學期的「指定用書」，以利學生在館內作課後參閱。

(二)建議

由於每年繪本出版量極大，前述所謂「音樂繪本」不論其類型為何，都有可能產生更細的分類。針對教育政策以及實際教學的需求，數位光碟的內容必定也更有組織，更為豐富與更加人性化。對於音樂繪本的應用，本文有以下建議：

1. 增加繪本的閱讀範疇：不論音樂或視覺藝術的專業人，都要嘗試大量閱讀有圖畫的書，以發覺更多「與音樂有關的繪本」，發揮專業的能力，引導學生認識藝術的知識與美感；

2. 蒐藏不同版本的主題繪本：就好像演奏家詮釋大師的經典名曲，不同的指揮領導樂團，插畫家的風格迥異，透過不同版本的繪本，能引導學生比較、觀察與學習不同技法的實踐與圖文並陳的設計；

3. 營造視聽教學的環境：爲了能讓聲音與畫面同時出現，需要較多前置作業，教師需避免同一個頁面在螢幕上停滯過久，也不要忽視光碟的音質。畫面不需要特效，但必須完整呈現。音樂需要時間聆聽，不要讓視覺休息。教師課前熟悉每首曲目與段落，才不會落入選曲錯誤而不自知的窘境。

參考文獻

一、中文

- 江淑惠 〈繪本導讀初論〉，《國民教育》，44（4），2004，40-46
- 林公欽 〈從「藝術與人文」省思「音樂」的學習〉，《美育》，129，2002，47-48
- 林怡欣 〈繪本導讀與運用〉，《南縣國教》，17，2005，34-35
- 邱垂堂 〈從音樂欣賞到藝術與人文領域的統整教學〉，《國民教育》，43（6），2003，24-29
- 周賢彬、林怡湘 〈拼貼法於兒童圖畫書創作〉，《美育》，158，2007，80-89
- 郝廣才 《好繪本如何好》（臺北：格林文化，2006）
- 張宜玲 〈寫給重複的歌：童話故事的重複形式及其表現技巧之探討與應用〉，《幼兒保育學刊》，3，2005，131-151
- 張容（譯） 《莫札特——樂神的愛子》（臺北：時報文化，1994）。譯自：Parouty, M., *Mozart, aimé des dieux*. Gallimard., 1988
- 黃玉滿 《圖文互動繪本創作模式之研究與應用》（嘉義：國立嘉義大學視覺藝術研究所碩士論文，2005）
- 黃淑瑛 〈孩子的最愛：圖畫故事書的欣賞與創作教學〉，《美育》，143，2005，4-17
- 彭宇薰 〈音樂與繪畫類比性之探索——談表現主義之荀白格與孟克〉，《美育》，103，1999，1-8
- 楊茂秀 《重要書在這裡！：楊茂秀的繪本哲學》（臺北：遠流，2007）
- 楊裕隆、陳美蓉 〈臺灣繪本發展趨勢之初探〉，《商業設計學報》，9，2005，101-118
- 劉鳳芯（譯） 《閱讀兒童文學的樂趣》（臺北：天衛文化，2005）。譯自：Nodelman, P., *The pleasure of children's literature, (2nd ed.)* (New York: Addison Wesley Longman, Inc., 1996).
- 鄭啓宏 〈歡喜開鑼：戲說兒童戲劇音樂〉，《美育》，148，2005，34-47
- 蕭寶玲 《經典繪本導賞——繪本中的童心童畫》（臺中：國立臺中教育大學，2007）
- 簡君純、翁瑞霖 〈建造大學校園一個多元的音樂通識環境〉，《通識教育學報》，7，2005，1-19
- 羅美蘭 〈研創以審美關懷為概念的大學通識藝術課程之行動研究〉，《花蓮教育大學學報》，23，2006，49-80
- 蘇振明 〈圖畫書與兒童教育應用之探討〉，《國教新知》，53（4），2006，35-46。

二、英文

- Sheng Kuan Chung. (2007), Art education technology: digital storytelling. *Art Education*, 60(2), 17-22.

Application of Guidance and Appreciation of Musical Illustrated Books in General Art Course

Hsiao, Bao-Ling

Associate Professor, Department of Fine Arts, National Taichung University

Abstract

Like special courses designed in various programs and departments, general courses have been working on digital contents for a while. Especially those courses in the field of art cultivation have to provide full-screen images for students, and satisfy their sense of hearing in classroom as well. Musical illustrated books are publications related to subjects of musicians, musical stories, and expressive quality of music. Since musical illustrated books are usually published with story CD or musical CD, they have become particular and attractive teaching materials for present instructors.

This study is about author's teaching experience of general art course integrated with musical illustrated books. These books could be briefly divided into six categories as follows: 1) introduction to musicians and their works, 2) story-writing about a musician and his work, 3) illustration-making according to a piece of music, 4) picture-making according to poems and songs, 5) subject matters related to music, and 6) subject matters related to musical elements. The "Appreciation of Masterpieces of Illustrated Books", an instructional material for general art

courses, edited by the author will be presented here to introduce the way of application of musical illustrated book. A musical illustrated book is a composition of knowledge in fields of literature, music, art, or theatre. It provides a deep space for instructors and learners to explore. In addition, the study indicates that author has tried to discover students' stimulation of different sensation via interdisciplinary training in general education. Moreover, the study emphasis that students' capability of sensation shall be a banquet which is easy to carry and easy to be involved with in the future.

Keywords: Musical Illustrated Book, Interdisciplinary, General Art Course